

Art. 16 - § 1 - [Die Handelsgerichte erkennen über Anträge in Bezug auf die Anwendung des vorliegenden Gesetzes, ungeachtet des Betrags, um den es im Antrag geht, selbst wenn die Parteien keine Kaufleute sind.]

§ 2 - Nur folgende Gerichte sind zuständig, um über den in § 1 erwähnten Antrag zu erkennen:

1. das am Sitz des Appellationshofes ansässige Gericht, in dessen Zuständigkeitsbereich der Verstoß begangen worden ist, oder, nach Wahl des Klägers, das am Sitz des Appellationshofes ansässige Gericht, in dessen Zuständigkeitsbereich der Beklagte oder einer der Beklagten seinen Wohnsitz oder seinen Wohnort hat,

2. das am Sitz des Appellationshofes ansässige Gericht, in dessen Zuständigkeitsbereich der Kläger seinen Wohnsitz oder seinen Wohnort hat, wenn der Beklagte oder einer der Beklagten seinen Wohnsitz oder seinen Wohnort nicht im Königreich hat.

§ 3 - Vor oder nach Entstehung einer Streitsache getroffene Vereinbarungen, die im Widerspruch zu den Bestimmungen der Paragraphen 1 und 2 des vorliegenden Artikels stehen, sind von Rechts wegen nichtig.

Die Bestimmung von Absatz 1 steht jedoch der Vorlage der in vorliegendem Artikel erwähnten Streitsache zur Schiedsentscheidung nicht im Wege. In Abweichung von Artikel 630 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches bestimmen die Parteien den Ort der Schiedsentscheidung.

[Art. 16 § 1 ersetzt durch Art. 4 des G. vom 10. Mai 2007 (B.S. vom 10. Mai 2007, Err. vom 14. Mai 2007)]

KAPITEL IV — Abänderungsbestimmungen

Art. 17 - § 1 - Artikel 569 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 3. November 1967, 7. Mai 1973, 20. Mai 1975, 28. März 1984 und 28. Juni 1984, wird wie folgt ergänzt:

«23. über die in Artikel 16 § 1 des Gesetzes vom 10. Januar 1990 über den Rechtsschutz von Topographien von Halbleitererzeugnissen erwähnten Anträge.»

§ 2 - Artikel 627 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 24. Juni 1970, 30. Juni 1971, 7. Mai 1973, 20. Mai 1975 und 28. März 1984, wird wie folgt ergänzt:

«11. der durch Artikel 16 § 2 des Gesetzes vom 10. Januar 1990 über den Rechtsschutz von Topographien von Halbleitererzeugnissen bestimmte Richter, wenn es sich um Anträge handelt, die auf Artikel 16 § 1 desselben Gesetzes gestützt sind.»

KAPITEL V — Schlussbestimmungen

Art. 18 - § 1 - Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes beeinträchtigen nicht die anderen Gesetzesbestimmungen über das geistige Eigentum.

§ 2 - Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes beeinträchtigen nicht die Anwendung des Urheberrechts auf Werke, die in dem betreffenden Halbleitererzeugnis fixiert wären.

Art. 19 - Vorliegendes Gesetz gilt nur für Topographien von Halbleitererzeugnissen, die nach seinem Inkrafttreten erstmals fixiert oder kodiert worden sind.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2010 — 448

[C - 2010/03055]

18 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Begroting*

Art. 2. In de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, wordt een hoofdstuk *VIbis* ingevoegd, luidende :

« HOOFDSTUK *VIbis*. — De Commissie voor de openbare comptabiliteit. »

Art. 3. In hoofdstuk *VIbis*, ingevoegd bij artikel 2, wordt een artikel 16/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/1. § 1. Een Commissie voor de openbare comptabiliteit (COC) wordt opgericht, hierna Commissie genoemd, die tot taak heeft :

1° de regeringen van de federale Staat, van de gemeenschappen en de gewesten en van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, op hun verzoek of uit eigen beweging, van advies te dienen inzake de normen van openbare comptabiliteit;

SERVICE PUBLIC FEDERAL BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2010 — 448

[C - 2010/03055]

18 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Budget*

Art. 2. Dans la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, il est inséré un Chapitre *VIbis* intitulé comme suit :

« CHAPITRE *Vbis*. — La Commission de la Comptabilité publique. »

Art. 3. Dans le chapitre *VIbis*, inséré par l'article 2, il est inséré un article 16/1 rédigé comme suit :

« Art. 16/1. § 1^{er}. Il est créé une Commission de la comptabilité publique (CCP), ci-après dénommée la Commission, ayant pour mission :

1° de donner des avis aux gouvernements de l'Etat fédéral, des communautés et des régions et de la Commission communautaire commune, à la demande de ceux-ci ou d'initiative, en matière de normes de comptabilité publique;

2° advies te verlenen teneinde de normen van het boekhoudplan aan te passen en de technische toepassingsmodaliteiten van deze normen te formuleren, met het oog op zijn eenvormig en regelmatig gebruik en met het oog op zijn overeenstemming met de internationale normen die van toepassing zijn;

§ 2. Binnen de Commissie wordt een afdeling opgericht die is belast met het technisch onderzoek van de problematiek van de inventaris en van de waarderingsregels, en die is samengesteld uit deskundigen die worden aangeduid door de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en voor de federale Staat, door de Minister van Begroting en de Minister van Financiën. »

Art. 4. In hetzelfde hoofdstuk *Vibis*, wordt een artikel 16/2 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/2. § 1. De Commissie is samengesteld uit :

1° twee leden gezamenlijk aangeduid door de Minister van Financiën en door de Minister van Begroting;

2° twee leden aangeduid door de Vlaamse Regering;

3° één lid aangeduid door de Franse Gemeenschapsregering;

4° één lid aangeduid door de Waalse Regering;

5° één lid aangeduid door de Duitstalige Gemeenschapsregering;

6° één lid aangeduid door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

7° één lid aangeduid door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

8° twee leden aangeduid door het Rekenhof

9° twee leden met de hoedanigheid van Inspecteur van Financiën, aangeduid door de minister van Begroting;

10° vier leden gezamenlijk aangeduid door de Minister van Financiën en de Minister van Begroting wegens hun deskundigheid en ervaring op het vlak van de private en de openbare comptabiliteit, waarvan er twee het Instituut voor de Nationale Rekeningen vertegenwoordigen.

§ 2. Voor elk lid wordt tevens een plaatsvervanger aangeduid door de overheden of instellingen bedoeld in § 1. »

Art. 5. In hetzelfde hoofdstuk *Vibis*, wordt een artikel 16/3 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/3. Onder de bij het vorige artikel bedoelde leden van de Commissie worden op voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Begroting door de Koning benoemd :

1° de voorzitter van de Commissie;

2° de twee vicevoorzitters van de Commissie. »

Art. 6. In hetzelfde hoofdstuk *Vibis*, wordt een artikel 16/4 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/4. De Commissie beraadslaagt alleen dan geldig wanneer minstens negen leden aanwezig zijn. »

Art. 7. In hetzelfde hoofdstuk *Vibis*, wordt een artikel 16/5 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/5. De adviezen bedoeld in artikel 16/1, § 1, 1° worden door de Commissie gegeven bij meerderheid van de aanwezige leden. De meningen van de minderheid worden afzonderlijk vermeld en als bijlage bij de verstrekte adviezen opgenomen.

De adviezen en beslissingen bedoeld in artikel 16/1, § 1, 2° worden door de Commissie genomen bij meerderheid van de aanwezige leden. Zij worden aan de Interministeriële Conferentie voor de Financiën en de Begroting ter goedkeuring voorgelegd. »

Art. 8. In hetzelfde hoofdstuk *Vibis*, wordt een artikel 16/6 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/6. Voor het vervullen van haar opdracht kan de Commissie beroep doen op externe deskundigen. »

Art. 9. In hetzelfde hoofdstuk *Vibis*, wordt een artikel 16/7 ingevoegd, luidende :

« Art. 16/7. De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement vast. Dat reglement wordt goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie voor de Financiën en de Begroting.

2° de fournir des avis en vue d'adapter les normes du plan comptable et d'en développer les modalités d'application, en vue d'assurer son utilisation uniforme et régulière et sa conformité aux normes internationales applicables;

§ 2. Au sein de la Commission est créée une section chargée de l'examen technique des questions relatives à l'inventaire et aux règles d'évaluation et composée d'experts désignés par les gouvernements des communautés et des régions et de la Commission communautaire commune et pour l'Etat fédéral, par le Ministre du Budget et le Ministre des Finances. »

Art. 4. Dans le même chapitre *Vibis*, il est inséré un article 16/2 rédigé comme suit :

« Art. 16/2. § 1^{er}. La Commission comprend :

1° deux membres désignés conjointement par le Ministre des Finances et par le Ministre du Budget;

2° deux membres désignés par le Gouvernement flamand;

3° un membre désigné par le Gouvernement de la Communauté française;

4° un membre désigné par le Gouvernement wallon;

5° un membre désigné par le Gouvernement de la Communauté germanophone;

6° un membre désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

7° un membre désigné par le Collège réuni de la Commission communautaire commune;

8° deux membres désignés par la Cour des comptes;

9° deux membres ayant la qualité d'Inspecteur des Finances, désignés par le ministre du Budget;

10° quatre membres désignés conjointement par le Ministre des Finances et le Ministre du Budget pour leurs connaissances et leur expérience dans le domaine de la comptabilité privée et publique, dont deux représentent l'Institut des comptes nationaux.

§ 2. Pour chaque membre, les autorités et institutions visés au § 1^{er} désignent également un suppléant. »

Art. 5. Dans le même chapitre *Vibis*, il est inséré un article 16/3 rédigé comme suit :

« Art. 16/3. Parmi les membres de la Commission visés à l'article précédent, sont nommés par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre du Budget :

1° le président de la Commission;

2° les deux vice-présidents de la Commission. »

Art. 6. Dans le même chapitre *Vibis*, il est inséré un article 16/4 rédigé comme suit :

« Art. 16/4. La Commission ne délibère valablement que si neuf de ses membres au moins sont présents. »

Art. 7. Dans le même chapitre *Vibis*, il est inséré un article 16/5 rédigé comme suit :

« Art. 16/5. Les avis visés à l'article 16/1, § 1^{er}, 1° sont rendus par la Commission à la majorité de ses membres présents. Les opinions minoritaires font l'objet d'une mention spécifique et sont annexées aux avis rendus.

Les avis et décisions visées à l'article 16/1, § 1^{er}, 2° sont pris par la Commission à la majorité de ses membres présents. Elles sont soumises à l'approbation de la Conférence interministerielle des Finances et du Budget. »

Art. 8. Dans le même chapitre *Vibis*, il est inséré un article 16/6 rédigé comme suit :

« Art. 16/6. Pour l'accomplissement de sa mission, la Commission peut faire appel à des experts externes. »

Art. 9. Dans le même chapitre *Vibis*, il est inséré un article 16/7 rédigé comme suit :

« Art. 16/7. La Commission arrête son règlement d'ordre intérieur. Ce règlement est approuvé par la Conférence interministerielle des Finances et du Budget.

Dat reglement kan, onder de erin bepaalde voorwaarden, voorzien in de toekenning van zitpenningen, in de toekenning van forfaitaire vergoedingen of in de terugbetaling van de werkelijk gedane kosten, aan de leden van de Commissie en aan de in de artikelen 16/1, § 2 en 16/6 bedoelde deskundigen. »

Art. 10. In hetzelfde hoofdstuk *Vibis*, wordt een artikel 16/8 ingevoegd luidende :

« Art. 16/8. De Koning bepaalt de duur van de mandaten van de leden van de Commissie, de wijze van bijeenroeping van de Commissie en neemt de andere noodzakelijke maatregelen ter uitvoering van deze wet. »

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

Art. 11. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat ze met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Begroting,
G. VANHENGEL

De Staatsecretaris voor Begroting,
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
S. De CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*
Senaat.

Stukken. — Ontwerp overgezonden door de de Kamer van volksvertegenwoordigers, 4-1558 - Nr. 1. — Verslag, 4-1558 - Nr. 2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, 4-1558 - Nr. 3.

Handelingen. — 17 december 2009.

Ce règlement peut prévoir, aux conditions qu'il détermine, l'attribution de jetons de présence, l'attribution d'indemnités forfaitaires ou le remboursement des frais réels encourus aux membres de la Commission et aux experts visés aux articles 16/1, § 2 et 16/6. »

Art. 10. Dans le même chapitre *Vibis*, il est inséré un article 16/8 rédigé comme suit :

« Art. 16/8. Le Roi détermine la durée des mandats des membres de la Commission, le mode de convocation de la Commission et prend les autres mesures nécessaires pour l'exécution de cette loi. »

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

Art. 11. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre du Budget,
G. VANHENGEL

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. De CLERCK

Nota

(1) *Session 2009-2010.*
Senaat.

Documents. — Projet transmis par la Chambre des représentants, 4-1558 - N° 1. — Rapport, 4-1558 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, 4-1558 - N° 3.

Annales. — 17 décembre 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 449

[C — 2010/14021]

26 JANUARI 2010. — Wet tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur en van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, voornamelijk wat de certificering van het veiligheidspersoneel en het onderhoud van de voertuigen betreft (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Inleiding*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Ze voorziet :

— in de omzetting van Richtlijn 2007/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen;

— in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2008/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Gemeenschap;

— in de omzetting van Richtlijn 2008/110/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 tot wijziging van Richtlijn 2004/49/EG van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen (richtlijn over spoorwegveiligheid).

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 449

[C — 2010/14021]

26 JANVIER 2010. — Loi modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, en ce qui concerne principalement la certification de personnel de sécurité et la maintenance des véhicules (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Introduction*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose :

— la Directive 2007/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté;

— partiellement la Directive 2008/57/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté;

— la Directive 2008/110/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 modifiant la Directive 2004/49/CE du 29 avril 2004, concernant la sécurité des chemins de fer communautaires (Directive sur la sécurité des chemins de fer).